

# TOPAZ TIMES

T R I — W E E K L Y

Vol. IV, No. 22

TOPAZ, UTAH

Saturday, August 21, 1943

## EDUCATION

### CES CONFERS WITH DR. ADE

Departmental and unit heads of the community education division have been holding a series of conferences since Thursday afternoon with Dr. Lester K. Ade, WRA chief of the office of education in Washington, D. C., according to Superintendent LeGrande Noble.

In making his survey of the summer session activities, adult education program, the services extended by the community and school libraries, and the projected curriculum for the fall semester in the elementary and secondary schools, Dr. Ade discussed approved methods for injection into the Topaz school systems.

#### RUMOR QUELLED

The educational consultant quelled the rumor that a serious shortage of certified personnel would affect the standings of relocation center schools. He declared that there was a sufficient number of qualified instructors available, both resident and appointed.

### QUALIFICATIONS FOR WACS ALTERED FOR NISEI GIRLS

Qualifications for acceptance in the WACS for American Japanese women have been altered for height and weight requirements, according to Capt. Mary Louise House, recruiting officer with the Salt Lake City WAC office.

Minimum weight requirement will be 95 pounds and minimum height requirement will be 57 inches.

Age limits are 20 to 50 years.

Further information concerning the recruitment may be gotten from the Army Recruiting office, WAC Section, 179 Motor Ave., Salt Lake City.

WEATHER.	Max.	Min.
Thursday	92°	55°
Friday	93°	55°

## NO IMMEDIATE DISSOLUTION OF RELOCATION CENTERS

### 1289 TO LEAVE FOR TULE LAKE

The total number of residents who will be transferred to the Tule Lake segregation center was determined as 1289, it was revealed by the transfer office today.

This figure takes into consideration those who answered "No" to question #28, repatriates, and family members who are transferring voluntarily.

### FORMER RANGER JOINS I.S. STAFF

Harold Russell, formerly associated with the National Park Service as a US ranger at the Zion and Bryce Canyon national parks in southern Utah, is the new assistant internal security officer, it was announced today by Chief Theodore Lewis.

Lewis said that Russell, who is also a notary public, has been authorized to perform notary services in the project.

To rectify an impression harbored by many residents that some or all of the WRA projects would be dissolved in the immediate future, National WRA Director Dillon S. Myer sent the following teletype to Project Director Charles F. Ernst yesterday:

"I am anxious to correct an impression which has been created in some places that some or all the relocation centers are to be closed in the near future.

#### RELOCATION SLOW

"While it is true that the long range goal of the WRA is to enable as many as possible of the eligible evacuees to relocate, we realize that it will be a slow process. We have no plans for closing any relocation center in the immediate future.

"As relocation takes place and more people move outside, we expect to close some centers, but this will not take place too soon.

#### NO FORCED RELOCATION

"There will be no compulsion to relocate outside of centers although we hope that an increasing number of people will find it to their advantage to relocate and become self-supporting.

### SCHEDULE LICENSE TRIPS IN ADVANCE

With carrier service operations restricted, residents contemplating marriage should arrange trips to Fillmore one week in advance with the community welfare section at rec 23, Claud Pratt, senior counselor, announced today.

Fewer trips can be made hereafter to the court house at Fillmore, where the county clerk issues the marriage licenses, because of gas ration regulations.

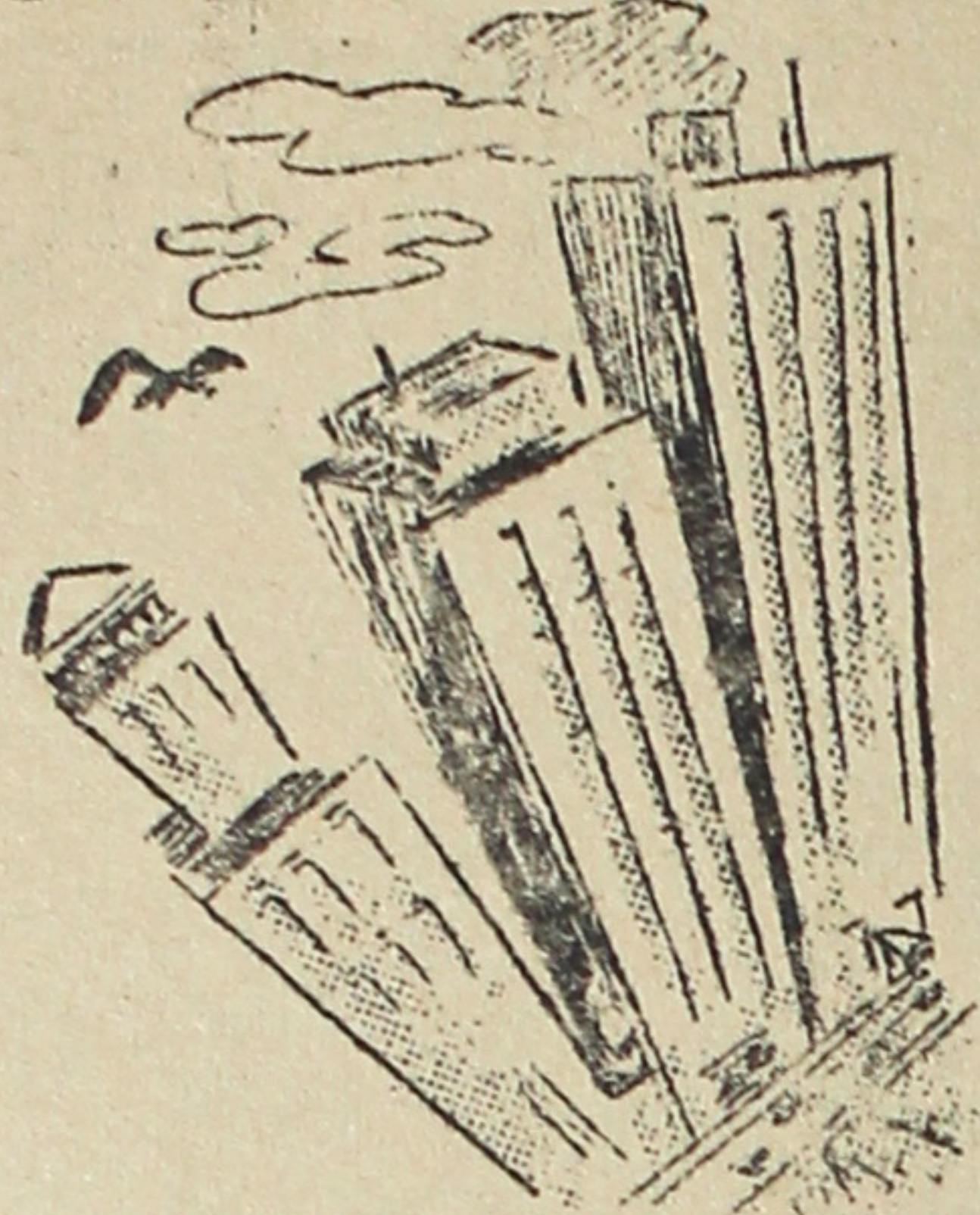
### 42A DEFEATS 29A IN SERIES OPENER

In a series opener, the Southern League champions, block 42A, supported "Pee Wee" Koizumi to his eleventh consecutive pitching victory as they defeated the block 29A ten, Eastern titlists, 10 to 6 on Thursday night.

The softball teams will resume the three game title series this evening at diamond 15 from 7 o'clock, it was revealed.



## KANSAS CITY OFFICE SAYS JOBS PLENTIFUL



There are plenty of opportunities for employment in the area served by the Kansas City office, both in the larger city centers and smaller towns, as well as the rural districts. The wages are not as high as some industrial centers where there are large war contract plants, but offsetting this is the fact that the cost of living is lower.

There are five metropolitan districts--Kansas City, Wichita, St. Louis, Des Moines, and Omaha. Suitable housing can be secured with some effort in all of these cities but is readily available only in Des Moines.

The attitude of the people, generally, toward evacuees is particularly good in Des Moines and the surrounding area and in many of the small cities and towns of Iowa and Nebraska. This is largely because of the excellent support given the relocation program by the Des Moines Register which is an unusual newspaper with a circulation of 360,000 in a city of only 170,000.

In the smaller cities and towns there are plenty of opportunities in office and industrial employment. From 5 to 10 evacuee families can be placed in each of these communities.

The work available may not pay the top wages of wartime, but will be more permanent.

People who go to these communities will be in a much better position to weather a depression than those who go to the highly industrialized centers.

The pattern of farm labor in this area is entirely different from the distinctly seasonal picture of California. For the most part, the farm jobs represent year-round employment and greater security.

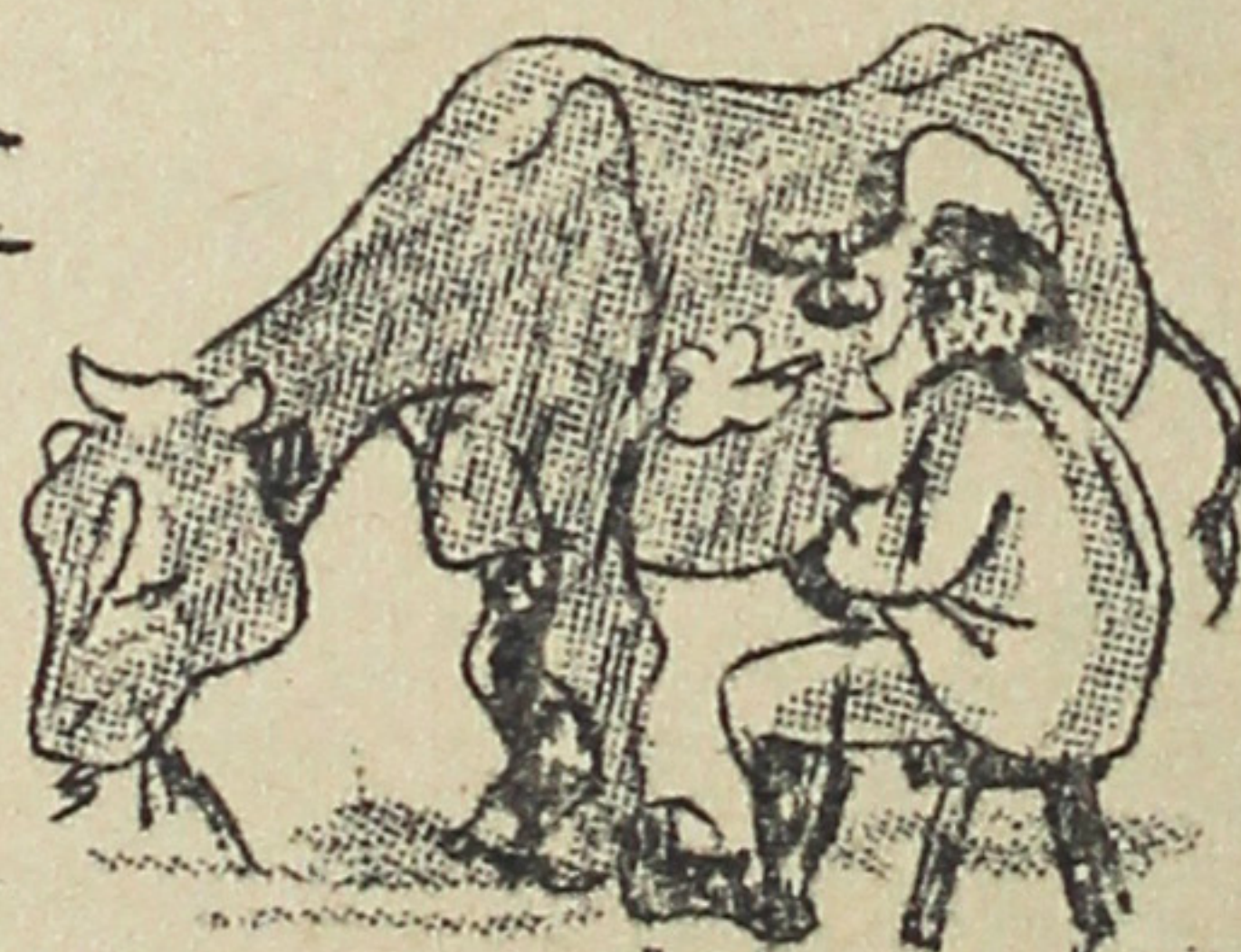
The normal method of employment on the farms is at a monthly wage which will range from \$60 to \$90 with a tenant house provided, the use of a cow, garden space and opportunity to raise chickens. If there are other employable members in the family, they can generally get work nearby.

Schools and recreational facilities are good. School bus transportation is available in most of the rural areas. Most of the farms are not far from small towns or cities.

There are practically unlimited opportunities for relocation in this section on a family basis in rural districts and small towns. The residents of smaller towns are able to raise gardens and can their own foods. They have much lower rents to pay than the large city dwellers.

Employers in this locality have been impressed by stories of the intelligence and ability of Japanese American, and also in many instances by a genuine desire to help out the program and do what they consider to be their patriotic duty as citizens of democracy.

(Editor's note: This report was prepared by Vernon R. Kennedy, Kansas City relocation supervisor. His area includes Kansas, Missouri, Iowa, Nebraska.)



## DESERT Echoes

**STUDENT RELOCATION....**In distant Philadelphia, Pennsylvania, Kay Yamashita is now working for the American Friends Service Committee in the placement division of the National Student Relocation Council. While in Topaz, she was head of the student relocation office in rec 30. Kay spends part of her time editing newsletters, which are sent to student counselors in the 10 relocation projects....Also aiding the NSRC are two other former residents, Nobu Kumekawa and Yosh Hibino, who were engaged recently. At the end of summer Nobu will enter Boston University to complete her course in sociology. Yosh finished up his college career at Texas University last semester.

**NAMES IN THE NEWS....**Assisting Capt. Wayland F. Hogan, regimental dental surgeon, care for the teeth of the nisei combat team members at Camp Shelby are 1st. Lt. George S. Takahashi of San Mateo and 1st. Lt. Carl T. Hirota of San Francisco. Both of them were associated with the dental staff of the local hospital before being commissioned into the US Army, and Lt. Hirota served as the first chairman of the community council here....Robert Iki, who was resident community government chief and relocation officer during his Topaz days, is at present doing a grand job as relocation counselor with the Kansas City WRA office....After eight and a half months in solitary confinement at the Multnomah county jail in Portland, Oregon, Min Yasui, whose test case on the validity of the military curfew in the west coast defense zone was recently determined by the Supreme Court, is now at the Minidoka relocation center.

**INTERESTING NOTES....**About \$300 worth of War bonds and stamps are sold monthly at the local post office....Plans for outdoor movies are finally materializing; the CES is pushing this project to provide family entertainment....In preparation for the Tule Lake persons who will be transferred here, the project reports division members are working day and night to complete a neat and concise information booklet about Topaz.

Tad Hirota



## TOPAZ FILES JOB RECORDS FOR TRANSFER

Transferees from Topaz to Tule Lake will have their work records on file at the segregation center for the benefit of the director there, under a plan which has been worked out here, it was announced today by Deputy Director James F. Hughes.

The division and section heads have been requested to prepare separate reports on workers in their employ who will be transferred. These records will give the name of the transferee and the position which he or she has held here, the section in which employed, the length of service and an evaluation of his service.

"We have many fine workers among those who are transferring and it is best that we prepare this work record for the use of the directory at Tule Lake," said Hughes.

"The qualifications of these persons will then be readily available at Tule Lake when considerations are given for the employment of workers to replace those who will be transferring from that center to other projects."

PHOTOS: A group of 7 enlargements of attractive scenes at Tule Lake have been received and are now on display in the transfer office at Rec 4.

## 'REPORT FROM TOKYO' TRANSLATED

Former Ambassador Joseph C. Grew's "Report From Tokyo" has been translated into the Japanese language by the Japanese American Committee for Democracy and is ready for release, according to a circular from the group.

This is the first book to be published in America in the Japanese language since Pearl Harbor, and it will be available shortly for \$1.25.

Written by former Ambassador Grew upon his return to this country from 10 years of service in Ja-

## FARM WORK OPEN IN DENVER AREA RESERVE CORPS NISEI CALLED; GIVEN LEAVES

Seasonal workers for potato harvesting and beet topping will be needed in certain sections of the Denver area during the latter part of September and early October, it was reported today by Harold S. Choate, relocation supervisor there.

The work will be mostly in southeast and northeast Montana, Wyoming, Western Platte Valley, Nebraska and northern Colorado.

Persons interested in such employment should go to the local relocation office for further information.

## VOLUNTEER HELP SAVES FARM CROP

Forty-five volunteers worked in the hot sun Saturday afternoon to help save the cabbage crop from the weeds and worms, according to George McCollm of the agricultural section.

Block 33, with 7 workers, had the largest representation, followed by block 4 and 13 with 6 each, blocks 5 and 12 with 4 workers each and block 8 with 3. Blocks 9, 11, 20, and 36 had 2 representatives while blocks 10, 14, 18, 22, 25, 34, and 38 contributed only 1 worker each.

After completing their work, the volunteers were taken on a tour of the entire truck farm.

With the US Army recalling to active duty all American Japanese, who have previously been in active service and placed in the Enlisted Reserve Corps, it was learned that they will be given indefinite leaves immediately under Section 60.44B (1) of the leave handbook.

The order reads as follows: indefinite leaves will be issued by the project director to evacuees notified by local selective service boards to report for induction into the land or naval forces, and to evacuees commissioned or accepted for enlistment in Army, Navy or auxiliary military services, or procure employment as civilians at an Army Navy or auxiliary military language school.

## NOBLE ANNOUNCES SCHOOLS OPENING

Registration for Topaz elementary and secondary schools for the fall semester will begin Monday, September 6, and formal instruction will be conducted the following day, it was revealed today by Superintendent LeGrande Noble.

Commenting on the opening of schools, Noble said, "We are looking to the execution of a normal schedule without interference from the transfer program."

Since one of the responsibilities of the community education division is to aid in the various enterprises of the project, particularly as regards food crops production, the school children will again participate in the agricultural program of Topaz, Noble concluded.

## CINE-MART

"I Wanted Wings", featuring Ray Milland, William Holden, Brian Donlevy, Veronica Lake, will be the movie for next week, the Co-op movie department announced.



## FARM VOLUNTEERS CHANGE FOOD CROP OUTLOOK

Due to the aid of the special farm assignment workers, a remarkable change in the Topaz food crop outlook has been produced during the last month, according to the agricultural section.

### LEAVE CLEARANCE HEARINGS RESUMED

Deferred during the transfer interview period, now approaching completion, the schedule of leave clearance hearings was resumed Wednesday, said Project Director Charles Ernst.

Notices are being sent to those individuals who are requesting a change of answer to the loyalty question, and to those seeking cancellation of application for repatriation.

### HOSPITAL STATES CHANGES FOR SHOTS

As the supply of vaccine is low, new Rocky Mt. Spotted Fever vaccinations will not be given next week, it was announced by the hospital.

Persons wishing to take typhoid or small pox shots should go to hospital ward 15 on Thursdays from 10 to 11 AM.

Weeds from 40 acres of onions have been removed and similar work is being done in the cabbage fields.

It is expected that the food crops will be cultivated and free from weeds by the time the harvest season gets in full swing.

Spinach, broccoli, tomatoes, cucumbers, chard and onions will be the first crops to be harvested in quantities sufficient to supply the center.

George McColm of the agricultural section said that the celery crop is developing rapidly and promises to be a crowning achievement in this year's food program.

The agricultural section is making a study of participation in the special assignment program by blocks and by sections, so that proper recognition can be given to those who are co-operating wholeheartedly in the food program, it was reported.

## Leaves

### INDEFINITE

SALT LAKE CITY: Frances Takei, Florence Takei, Kenjiro Baba, Ronald Nagata.

FARMINGTON, MINN.: Takeko Kawakami, Umeko Kawakami.

CLEVELAND, OHIO: Rikito Momii.

NEW YORK CITY, N.Y.: Minoru Omoto.

MINNEAPOLIS, MINN.: Jim Kirihara, Jim Karasu.

DAYTON, OHIO: Mitsuru Ikezoye, Sam Kinoshita.

### SEASONAL

PROVO: Chugi Takahashi, Shina Hayashi, Nobori Nakagawa, Shinji Obayashi, Toji Hirano, Richard Miyamoto, Jack Shimokusu, Hideyo Adachi, Jack Hirano, Harry Ikebuchi.

CALDWELL, IDAHO: Jack Hayashi.

PRESTON, IDAHO: John Minami.

### BIRTHS

NAKAMURA--To Natsumi Nakamura, 14-9-B, August 13, a girl.

OUYE--To Mitoye Ouye, 27-7-A, August 14, a girl.

NAGAREDA--To Sumiyo Nagareds, 31-8-D, August 15, a boy.

## NO LOSS OF CITIZENSHIP FOR EXPATRIATES, ACCORDING TO NATIONALITY ACT OF 1940

The following is in part a statement prepared by National JACL President Saburo Kido for release:

The year or so after evacuation has been trying. Grave doubts about the future caused mental anguish and brought about bitterness. Faith in ultimate justice alone was what helped to retain the loyalty of the large majority to the United States. Even those who had legal training lost their convictions about their constitutional rights.

The Nationality Act of 1940 has the following provisions on the question of "Loss of Nationality". Section 401 states: "A person who is a national of the United States, whether by birth or naturalization, shall lose his nationality by:

(b) Taking an oath or

making an affirmation or other formal declaration of allegiance to a foreign state; or

(g) Deserting the military or naval service of the United States in time of war, provided he is convicted thereof by a court martial; or

(h) Committing any act of treason against, or attempting by force to overthrow or bearing arms against the United States, provided he is convicted thereof by a court martial of competent jurisdiction."

Section 403 states: (a) Except as provided in subsections (g) and (h) of Section 401, no national can expatriate himself, or be expatriated, under this section while within the United States or any of its outlying possessions et cetera.

(b) No national under

18 years of age can expatriate himself under subsections (b) to (h) inclusive of Section 401.

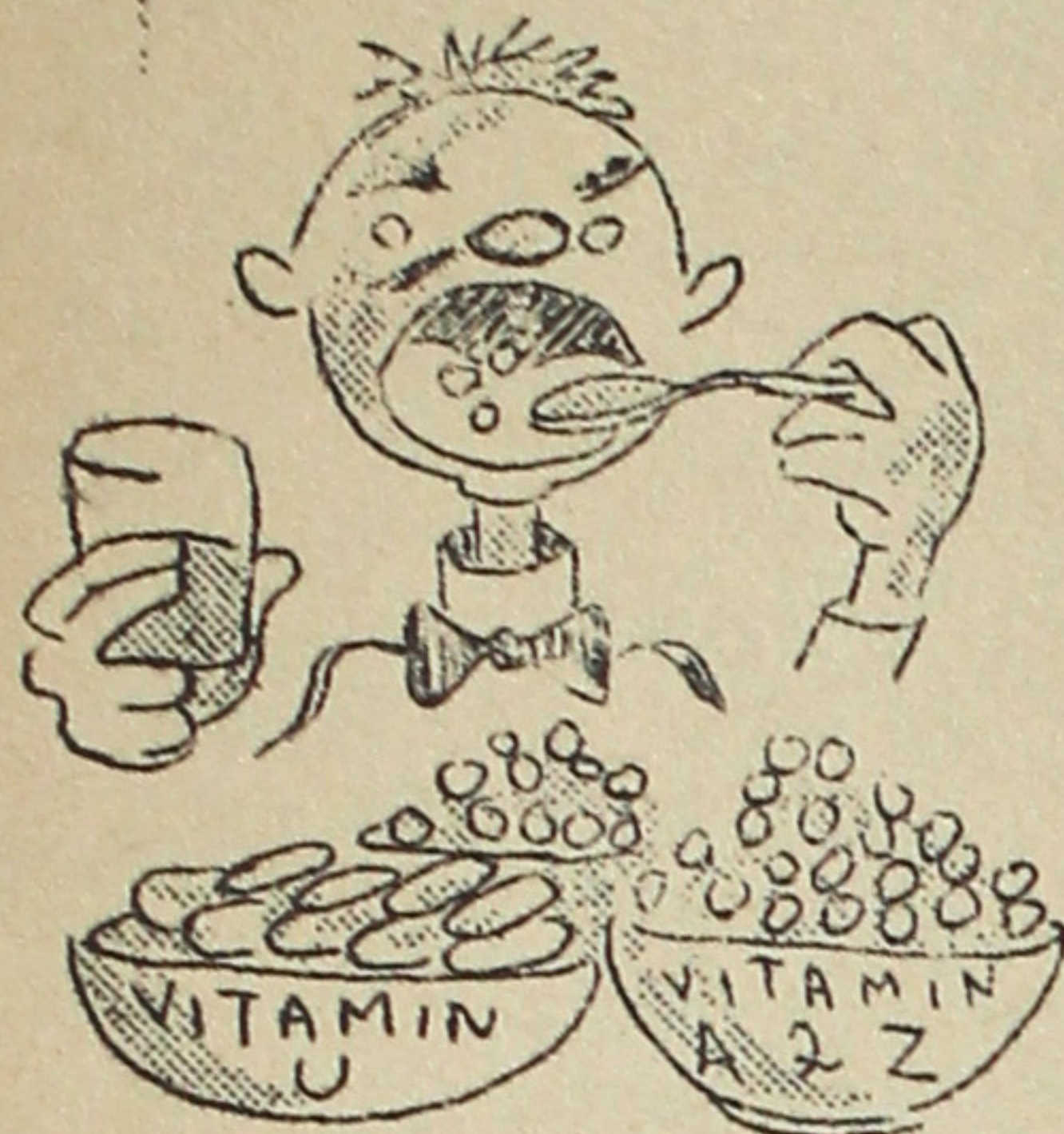
As the law exists today, citizenship cannot be taken away from even those nisei who answered "No" to question 28 of the now famous WRA questionnaire. To attain this purpose, a new act must be passed, making it one of the conditions for losing citizenship if a citizen refuses to swear loyalty to the United States while residing here.

It should be fairly obvious to the nisei as a whole that the clouds which hovered over their citizenship status resulting from the mass evacuation and war hysteria are clearing. The Supreme Court justices have stated that even the grounds of "military necessity" must be within reason.



# WOMEN'S MIRROR

By Tomoye Takahashi



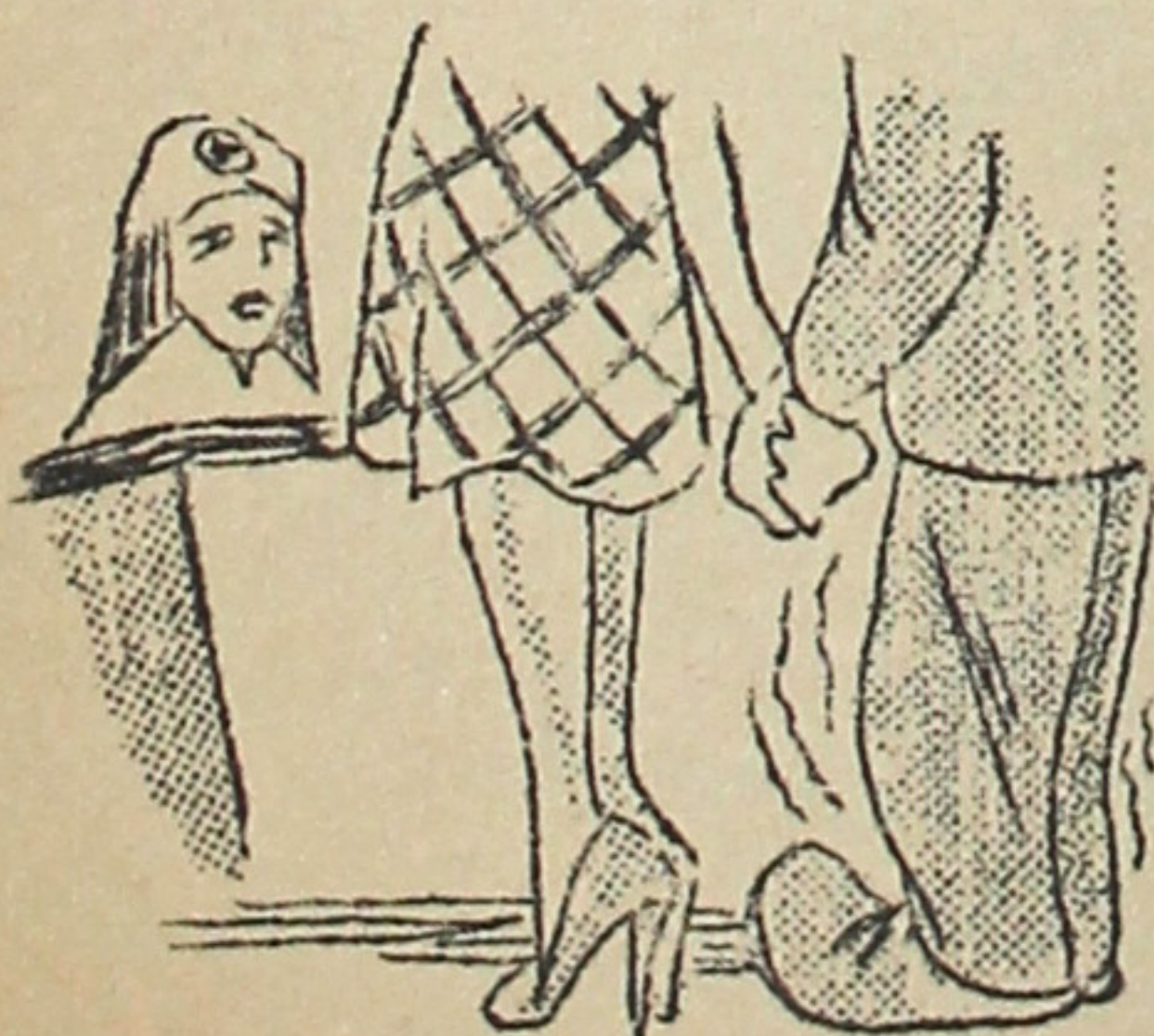
We seem to be harping on wise buying recently, but the more we think of it, the more we feel we want to discuss it. We dwelt on what to look for in shopping for dresses, last week. But in all our shopping, we must try to avoid waste, shop wisely, and maintain health and living standards.

For instance, take vitamin preparations...or rather, be careful you know what you are doing before you take them. Do not be misled by commercial exaggerations in voluminous advertising of vitamin pills and capsules. While valuable when carefully proportioned and prescribed for nutritional deficiency disorders, the Army and all informed physicians know that only a wholesome, well-balanced diet will give the body necessary stamina. Multiple-vitamin products taken indiscriminately are a fad, and an expensive one.

In buying gifts to send to our men in the Army, remember that the problem is quite different from giving a gift to a civilian. A recently departed man for Camp Savage who requested such a reminder on our page prompts us to write this. Asked for suggestions, he could offer none, except to say, "Anything but a sewing kit! I got five of 'em. What'll I do with five of 'em?" Thus, we sat down to think.

Most civilian men would not be especially pleased to get a box of razor blades, shoe shine kit, flashlight, writing paper, tooth paste, talcum, after-shave lotion, or some of that new, fresh, fragrant smelling mosquito and chigger repellant toilet water. But it is precisely such prosaic and normally incongruous items that take on an appropriateness and special kind of magnificence. It reveals intelligence on your part, for they will mean his spending money will stretch further. If it is to be something really special for a very special man, we suggest a waterproof, shockproof wristwatch, small portable radio, small musical instruments, a good windproof cigarette lighter, or your portrait in a leather or other unbreakable frame. Wallets with transparent pockets for holding snapshots are well received, as are hometown newspapers, PM, NY Times, or favorite magazines. Better make it a short-term subscription, unless you are sure he will stay at one post for a length of time.

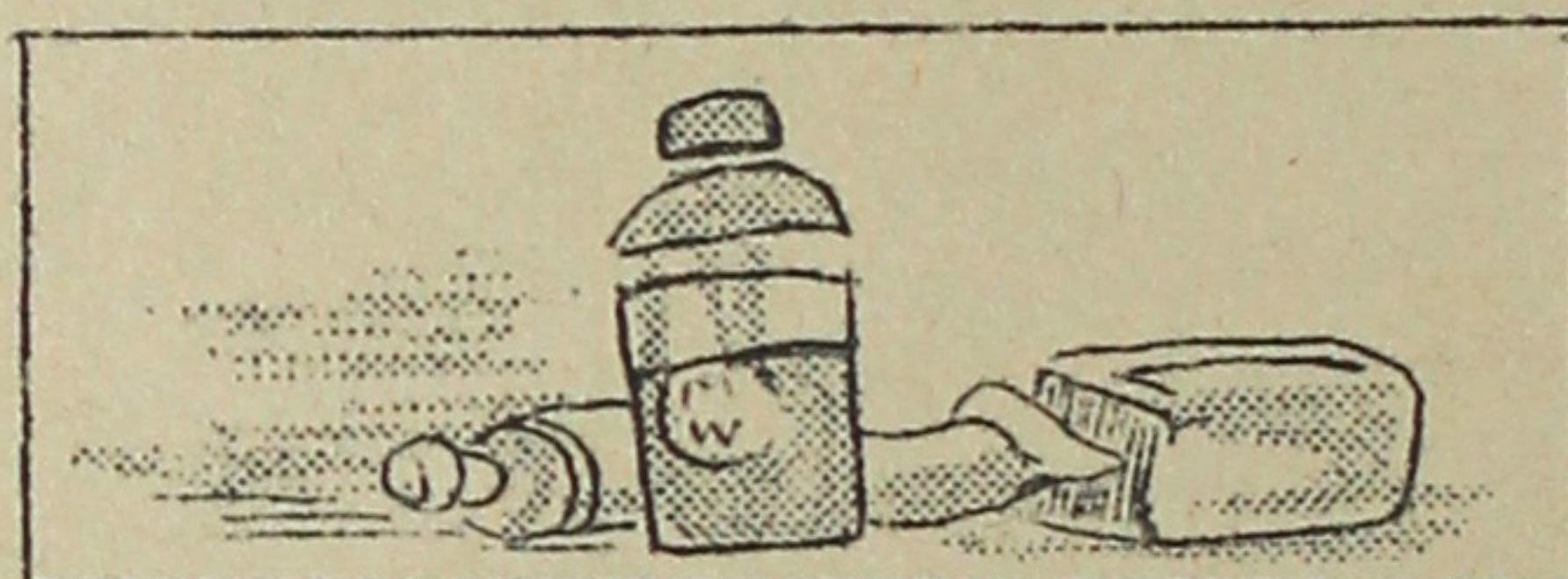
The Red Cross chapter at Poston is establishing a matrimonial bureau consisting of match-making, go-between, solving difficulties, investigations, and ending romances if requested by parents. Legal, medical, and other advice will be given applicants by a staff including a Red Cross worker, lawyer, physician, and two religious workers.



## Dis n Data

For prudent purchasing, we consulted a late test conducted by a consumer bureau covering 107 widely distributed brands of soap meeting certain specifications. We were happy to see favorites like Ivory, Jergens Bouquet, Swan and Ward's All-Purpose among the top 15, and surprised to see Woodbury, Cashmere Bouquet, Camay, way down the list near Yardley, which trailed at the end for value.

Of 124 brands of dentifrices, Milk-i-dent Dental Cream was "best buy" for toothpaste, Ward's for toothpowder, and none of the liquid dentifrices was considered. Böst, Colgate Ribbon Dental Cream, Iodent #1 and #2, Pebeco, Calox Powder, and many others were "not acceptable" for containing excessive abrasives or harmful ingredients.



A problem of buying which faces every expectant mother is just what essentials should be included in the layette. Prepared layettes are no "bargain bundles" and have many disadvantages. The greatest drawback is that quality and style of all the garments may not be uniformly suitable. The wisest procedure is to make a list of needed items and buy them separately. Essential clothing should be bought in size 2. If you're deft with a needle, you can make garments for the baby at a small saving. The US Bureau of Home Economics has approved of two patterns. One is Advance #1835 (25¢) consisting of patterns for both a gown and sleeping bag. Simplicity #3506 (15¢) contains designs for nightgown, wrapper, slip, dress, bib, gown and cap. Be sure to keep baby clothes to hand down to another; the baby will only wear out a few of the things.

The Children's Bureau of the US Dept. of Labor, Washington will, upon request, send information of value to expectant or new mothers, which, in many instances, will be of greater value than pretty, sentimentally illustrated literature advertised for sale.

Tomoye Takahashi



## PORTLAND F.O.R. SPONSORS CEMETERY BEAUTIFICATION

PORTLAND, Ore.--Directed by the Portland Fellowship of Reconciliation, the Fremont Cemetery, home for many of Portland's deceased Japanese, was beautified last Saturday by other Americans from those who tended it these many years and are now restricted from this area, according to a circular received today.

On that day, Negroes and whites, Jews, Catholics, Protestants and Americans of Chinese descent gave the afternoon toward reconditioning and beautifying the grounds. The grass was cut, shrubbery trimmed, weeds pulled and grass clipped around the tombstones.

Last Sunday the beautified cemetery was the scene of an Obon service. Minidoka American Japanese from Portland sent money for the flowers which decorated the graves. Dean D. A. Odgers of Multnomah College was the speaker for the service.

"It is felt that this gesture of friendliness to members of a group unable to be present will not be amiss in a world too often characterized by hatred and bloodshed," stated the circular announcing the undertakings.

### CAMPING PROGRAM ENDS FOR SUMMER

With the return of the last group of campers on Tuesday, the CES summer camp program at Antelope Springs came to a close for the season, it was learned from Keigo Inouye, camping director.

A clean-up crew has been cleaning out the site since Tuesday and will return tomorrow, marking the official discontinuation of the summer camp, stated Inouye.

### ENDERSON TO MEET WITH SCOUT GROUPS

Visiting the project next Monday to meet with Boy Scout leaders and troops will be A. O. Enderson, regional scout director from Provo, according to James Lamb, CES chief. He will try to help the scouts solve some of the problems facing the local organization.

### CHURCH HEADS TO PLAN RALLY

There will be a meeting of the superintendents and secretaries of the Protestant Church Sunday schools on Monday evening at Rev. S. Shimada's apartment, 31-9-E, starting at 7:30 o'clock, it was reported today.

Definite plans will be made for the promotion and rally day, and programs for the new church school year will be discussed and studied.

Parties will be held at dining hall 32 from 7:30 PM next Tuesday by the Junior Sunday schools, and Thursday by the Westminster Sunday School, it was added.

**ACKNOWLEDGEMENT:** The Topaz Buddhist Church wishes to express its sincere thanks and appreciation to those who aided in making the Obon festival program a success last week end.

## CHURCH *Schedule*

### BUDDHIST CHURCH

**SUNDAY:** Sunday School classes from 8:45 AM at rec 8 with Rev. I. Kyogoku, sermon, and T. Yoshida, chairman; and at rec 28 with Rev. T. Kashima, sermon, and K. Harano, chairman; adult service from 9:45 AM at rec 28 with Rev. S. Sanada, sermon, and M. Okamoto, chairman; YP service from 10:45 AM at rec 28 with Rev. K. Kumata, sermon, and Miss N. Sakaki, chairman.

### CATHOLIC CHURCH

**SUNDAY:** Rec 14, Mass from 9:30 AM with Father Stoecke; Sunday School from 2 PM.

**WEDNESDAY:** Rosary prayer from 6:45 PM at rec 14.

### PROTESTANT CHURCH

**SUNDAY:** Holy communion from 8 AM at rec 33; Sun-

## CIRCLE INVITES PUBLIC TO VIEW "KING OF KINGS"

Under the auspices of the young people's Midweek Bible Circle of the Protestant Church, a showing of the internationally famous motion picture, "The King of Kings", will be presented tonight at dining hall 32 from 7:30 o'clock, it was announced today.

Distinguished as one of the most successful pictures to be exhibited for national and foreign consumption, "The King of Kings" deals with a universal subject, the life of Jesus Christ from His birth to His crucifixion.

The public is invited to attend the showing of this historical film produced in Hollywood by the Metro Goldwyn Mayer Studios.

### NEW YORK BUDDHIST TO VISIT PROJECT

Stanley T. Okada, secretary of the New York Buddhist Church will arrive in Topaz tomorrow to confer with national church officials, Rev. Z. Okayama revealed today.

He will be here for one day and will discuss relocation and church problems with local leaders.

day School classes from 8:45 AM at recs 5, 22, 27 and dining hall 32; YP morning worship from 10 AM at dining hall 32 with Rev. Shimada, speaker, and Rev. Toriumi, chairman; YP fellowship from 7:30 PM at rec 33 with Miss Mary McMillan, speaker.

**MONDAY:** Standing committee from 3 PM at rec 22.

**WEDNESDAY:** Midweek Bible Circle from 7:30 PM at 32-11-CD with Rev. Suehiro, speaker.

### SEVENTH DAY ADVENTIST

**SATURDAY:** Rec 14, Sabbath Bible Circle from 8:30 AM; Sabbath worship from 9:30 AM.

**TUESDAY:** Cottage Bible School from 8 PM at rec 14.

**WEDNESDAY:** YP prayer meeting from 8 PM at rec 14.



# NEW SOFTBALL SETUP

## 20 REVAMPED BLOCK TEAMS JOIN LEAGUES

Three softball leagues, including 5 major AA teams and 15 A clubs, will start their abbreviated season next Tuesday, it was revealed by the CES today.

The new speed-up season will feature combination block teams so organized to make the games more interesting and even. This was also necessitated because many players had re-located or had gone out on seasonal leaves, thus weakening many tens.

Following are the names of the combination clubs.

### MAJOR AA LEAGUE

St. Louis.....	8-9-10
Philadelphia.....	11-12-13
Boston.....	16
Chicago.....	29-30
New York.....	19-20

### NATIONAL A LEAGUE

Reds.....	1
Dodgers.....	33-34-35
Giants.....	8-9-10
Phillies.....	22-23
Cubs.....	11-12-13
Pirates.....	36-37
Braves.....	16

### AMERICAN A LEAGUE

Yankees.....	41
Senators.....	42
Browns.....	36-37
Tigers.....	38
Indians.....	19-20
Red Sox.....	29-30
White Sox.....	39
Athletics.....	33-34-35

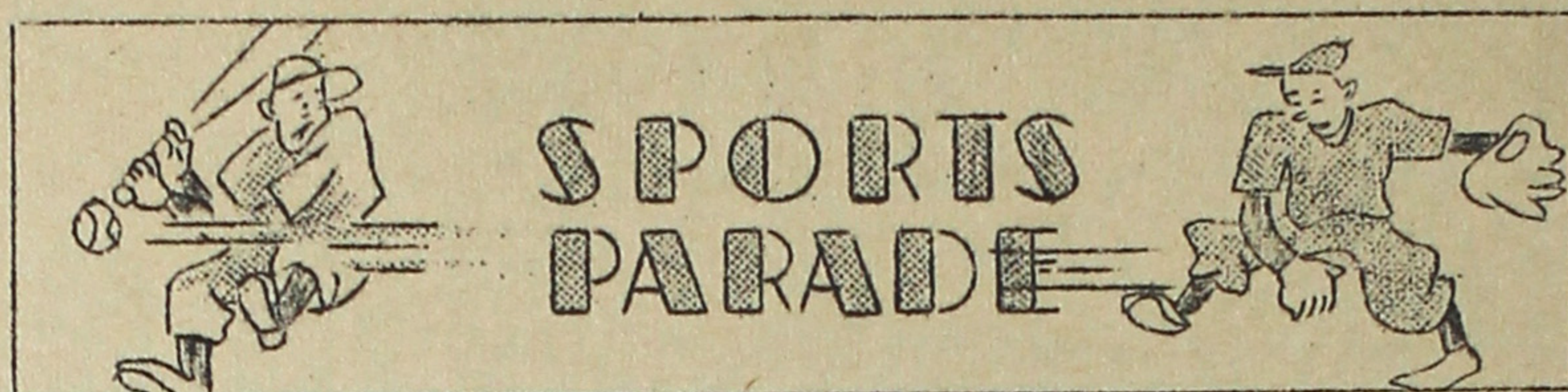
The major league will play on Wednesdays and Fridays, while the A loops will play on Tuesdays and Thursdays. Both loops will start at 6:30 P.M. Following is the schedule of the first league games:

### TUESDAY

Teams	Diamond
Reds vs Dodgers	15-2
Giants vs Phillies	15-1
Cubs vs Pirates	20-2
Braves bye	
Yankees vs Senators	42
Browns vs Tigers	37
Indians vs Red Sox	20-4
White Sox vs Athletics	39

### WEDNESDAY

Chicago vs Boston	15-1
Phil. vs New York	21-2
St. Louis bye	



## FOUR HARDBALL SQUADS TO COMPETE FOR HONORS

Four evenly divided hardball teams will make their debuts Sunday in their initial league tilts, according to John Towata, commissioner. Two games will be played at diamond 15; San Diego vs San Francisco, 9 AM; and Los Angeles vs Seattle, 2 PM, it was revealed by the CES today.

LOS ANGELES	Pos.	SEATTLE
Cy Nakao.....	p.	George Ochikubo
		Harry Nakagawara
Min Kiyomura.....	c.	Nibby Hashiguchi
		Lee Yano
		Marubayashi
Chuck Nakao.....	1b.	Ken Kitamura
Shig Kimura.....	2b.	Mas Shintaku
Eichi Adachi.....	3b.	Nori Nagai
Min Minamoto.....	ss.	Etchi Utsumi
Yosh Toriumi.....	of.	Nabby Ide
Tak Masuda.....	of.	George Shingu
Hank Ogawa.....	of.	Kozo Kitamura
Yutaka Iwamasa.....	of.	Mas Onishi
Machi Tomotoshi.....	of.	Frank Araki
Kaz Inouye.....	of.	Sab Fukushima
Hideo Yonenaka		

SAN DIEGO	Pos.	SAN FRANCISCO
Lefty Honda.....	p.	Hiss Kataoka
		Tom Kitashima
Tosh Ikeda.....	c.	Sam Nakaso
Bo Kataoka.....	1b.	Minor Ikeda
		Mich Takahashi
Tom Tomioka.....	2b.	Kaz Masuda
Yun Akinaga.....	3b.	Toru Ishiyama
Jimmy Honda.....	ss.	Ted Iida
Jiro Nakaso.....	of.	George Masuda
Kaz Tate.....	of.	Mas Akagaki
Seichi Okubo.....	of.	George Yano
Dick Hansho.....	of.	Mas Sakuma
Ken Ota.....		Dick Kanemoto
		Fred Koba

Due to the scarcity of capable pitchers and catchers, only four clubs could be organized. However, with the equal distribution of hurlers, catchers and infielders, the league contests promise to provide wide interest.

San Diego's chucker, Lefty Honda, caught by big Tosh Ikeda, will face San Francisco's hurler, Hiss Kataoka, and Sam Nakaso in the first fray Sunday morning.

In the afternoon tilt, Cy Nakao, Los Angeles twirler, will clash with hefty Harry Nakagawara.

## SUMO MATCHES SET TOMORROW

In honor of the departing residents, a farewell sumo tournament will be held on Sunday, August 29, it was revealed today. A pre-sayonara meet will be held this Sunday evening from 7 PM. Prizes will be awarded to winners of the various events, it was reported.

### YAMAMOTO TAKES GOLF TOURNAMENT

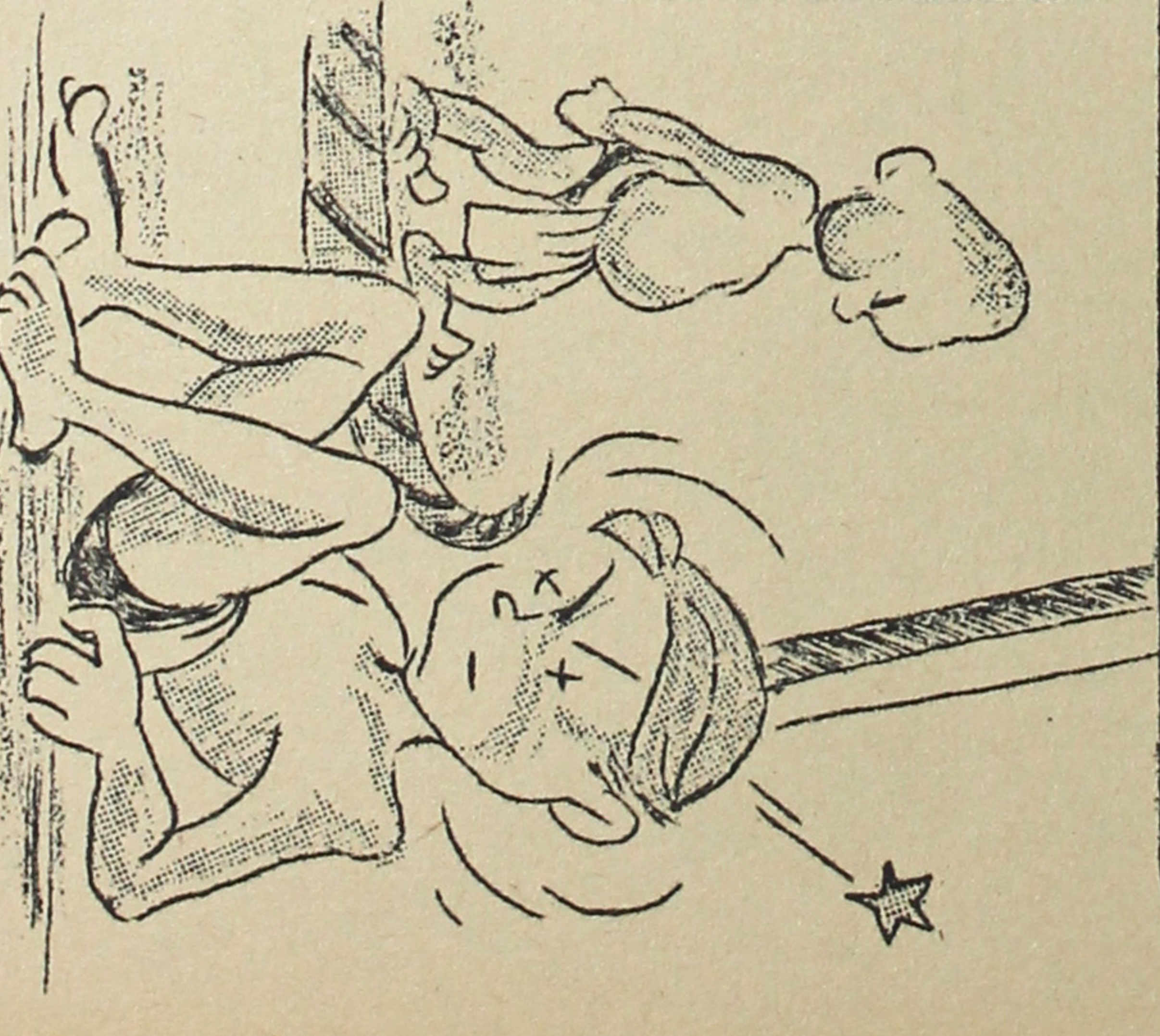
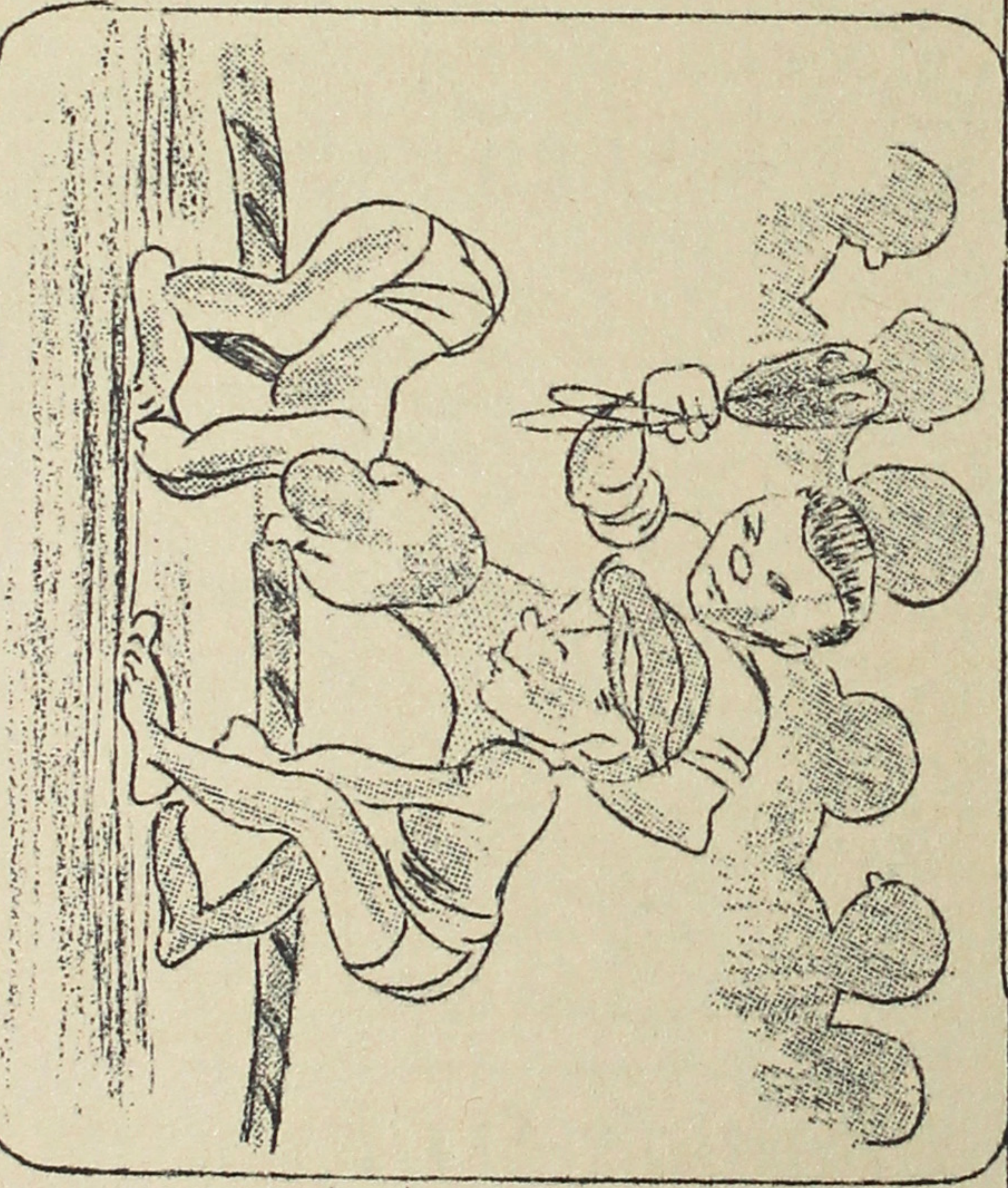
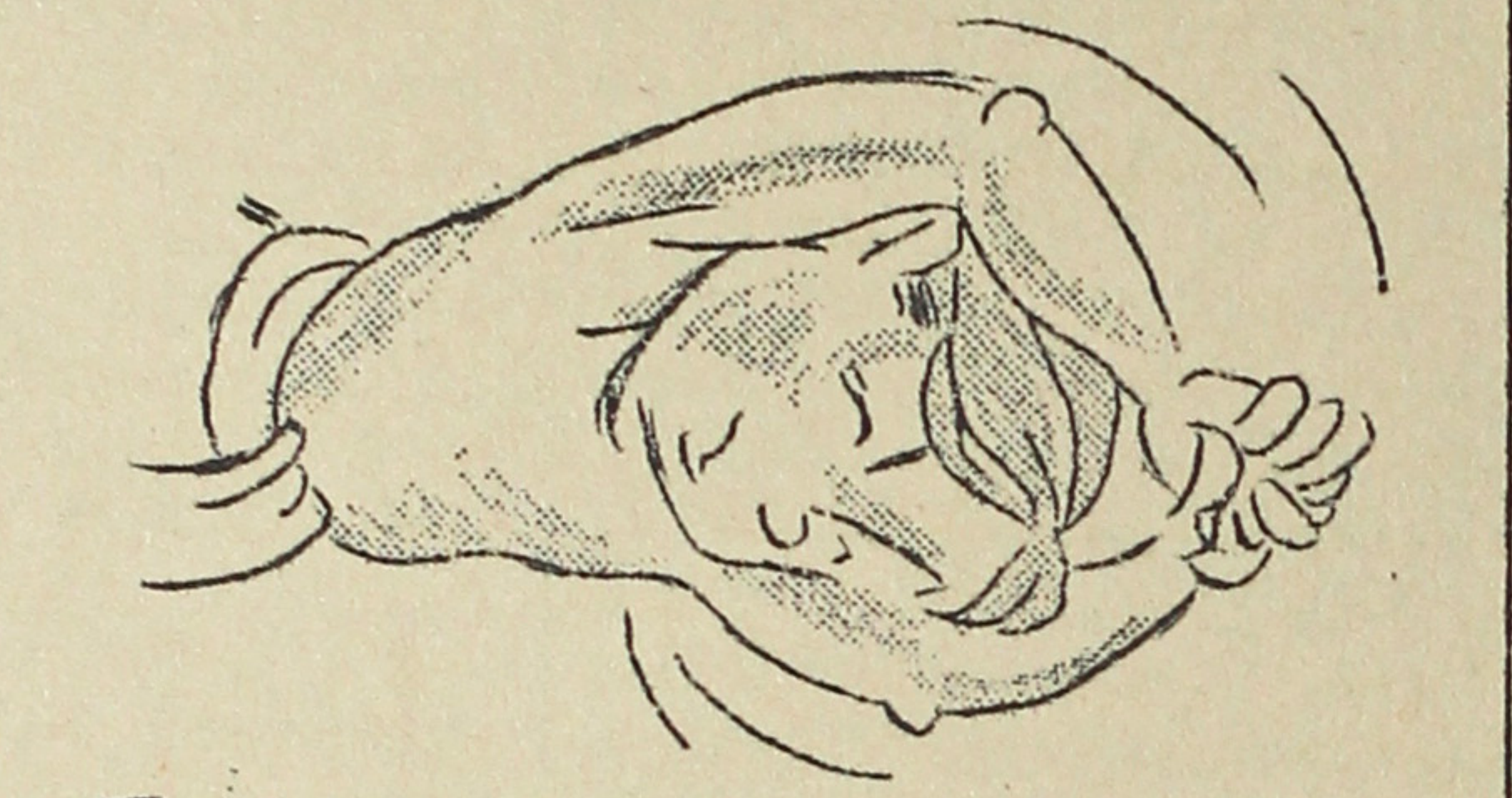
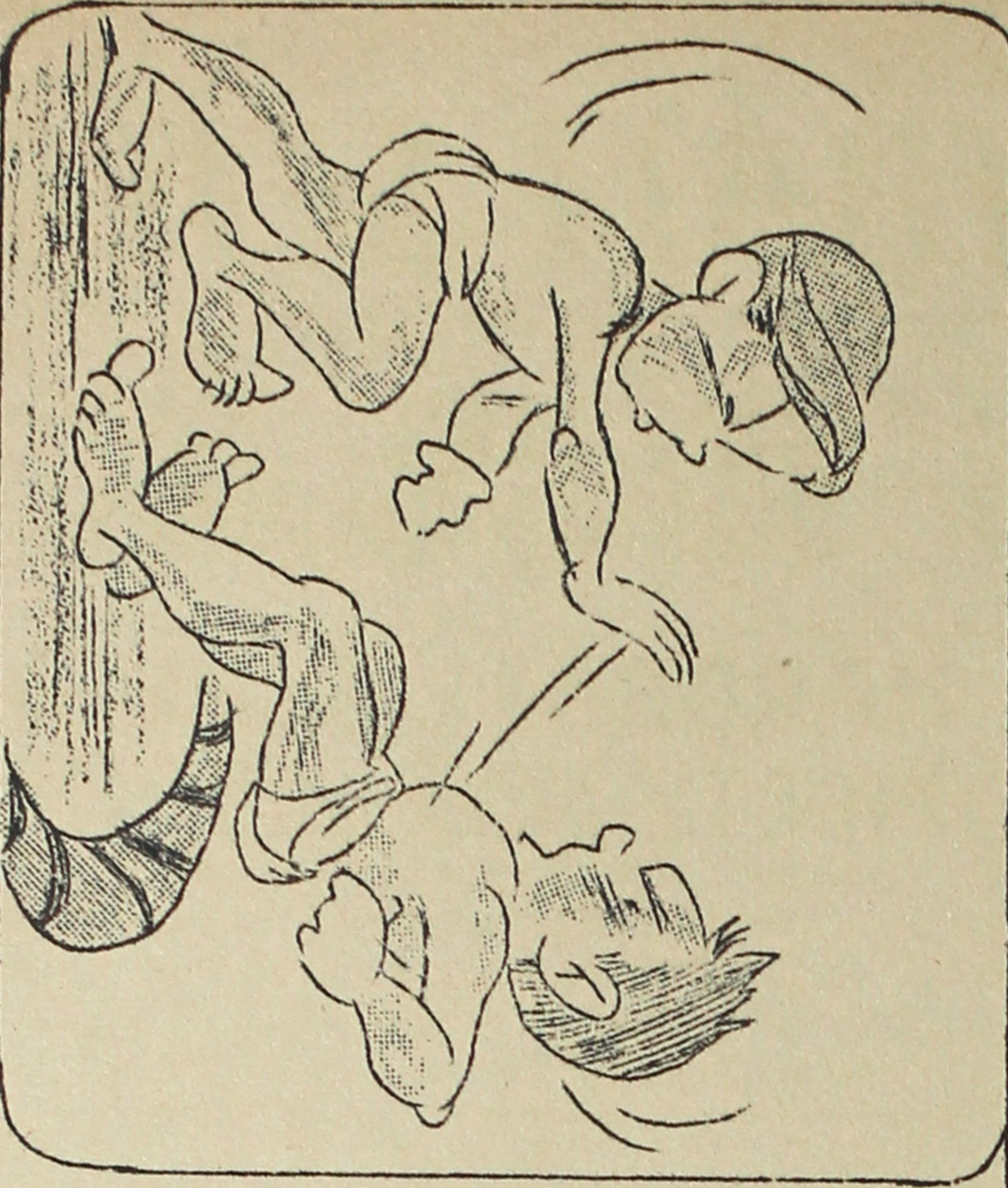
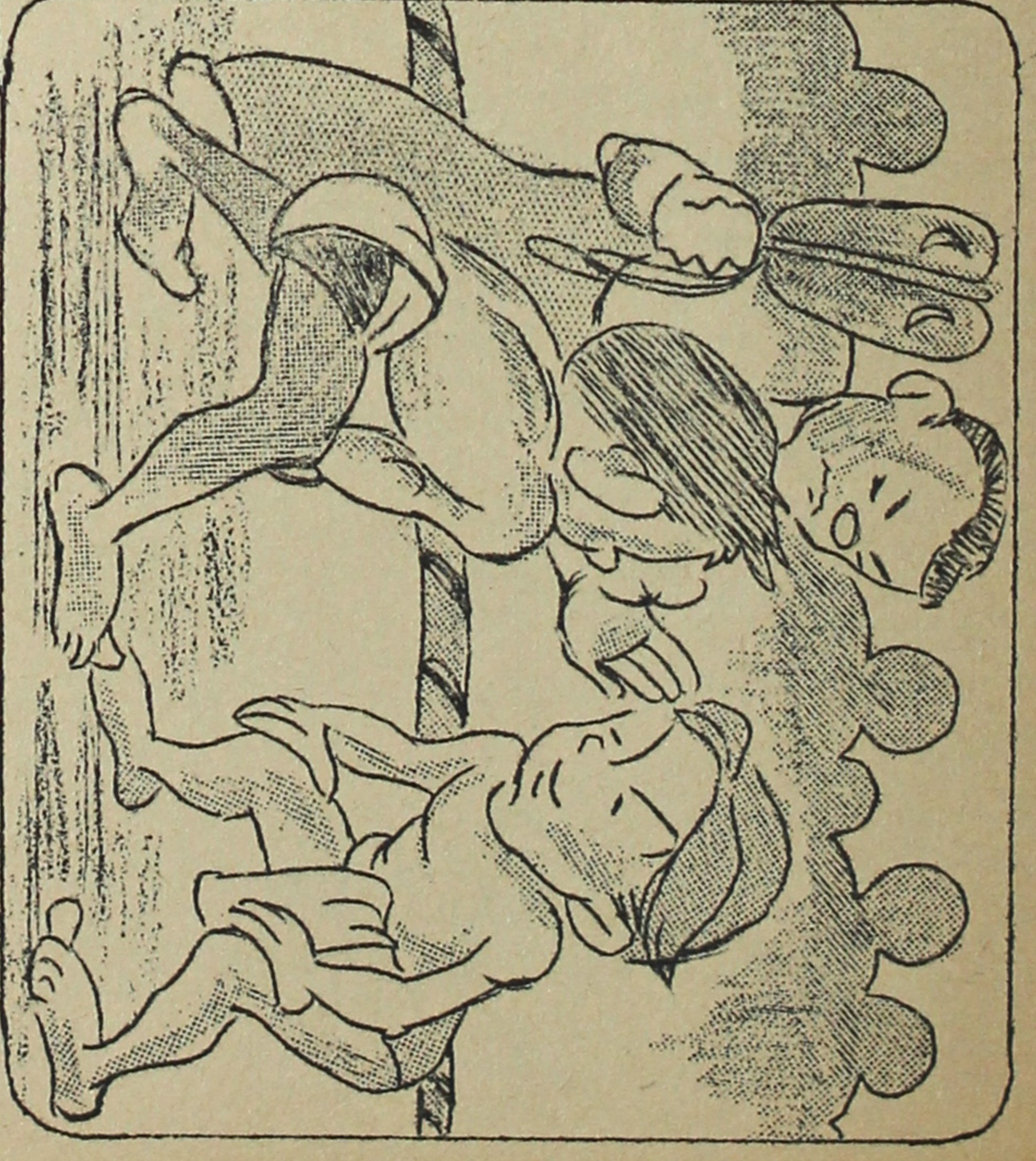
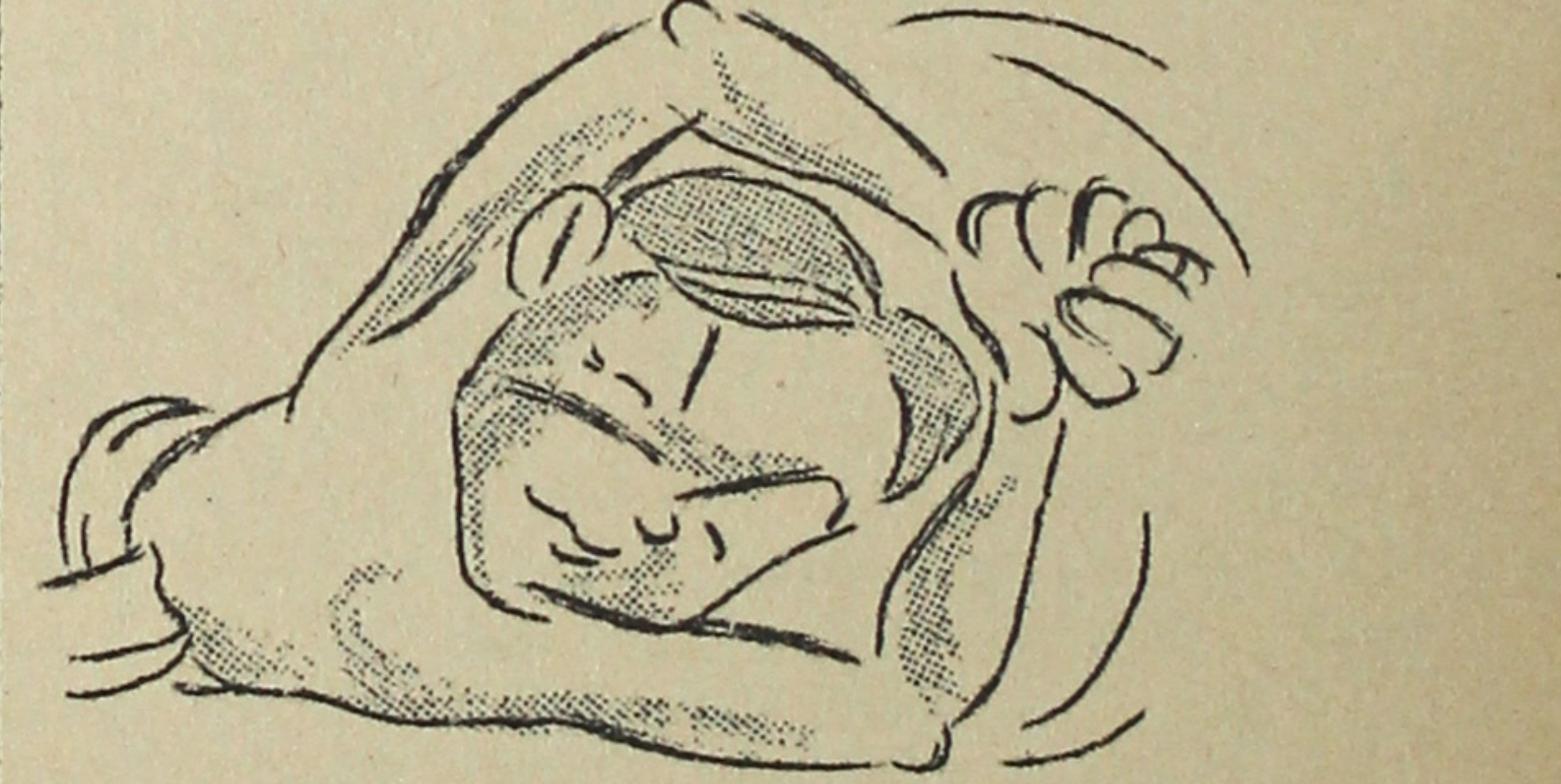
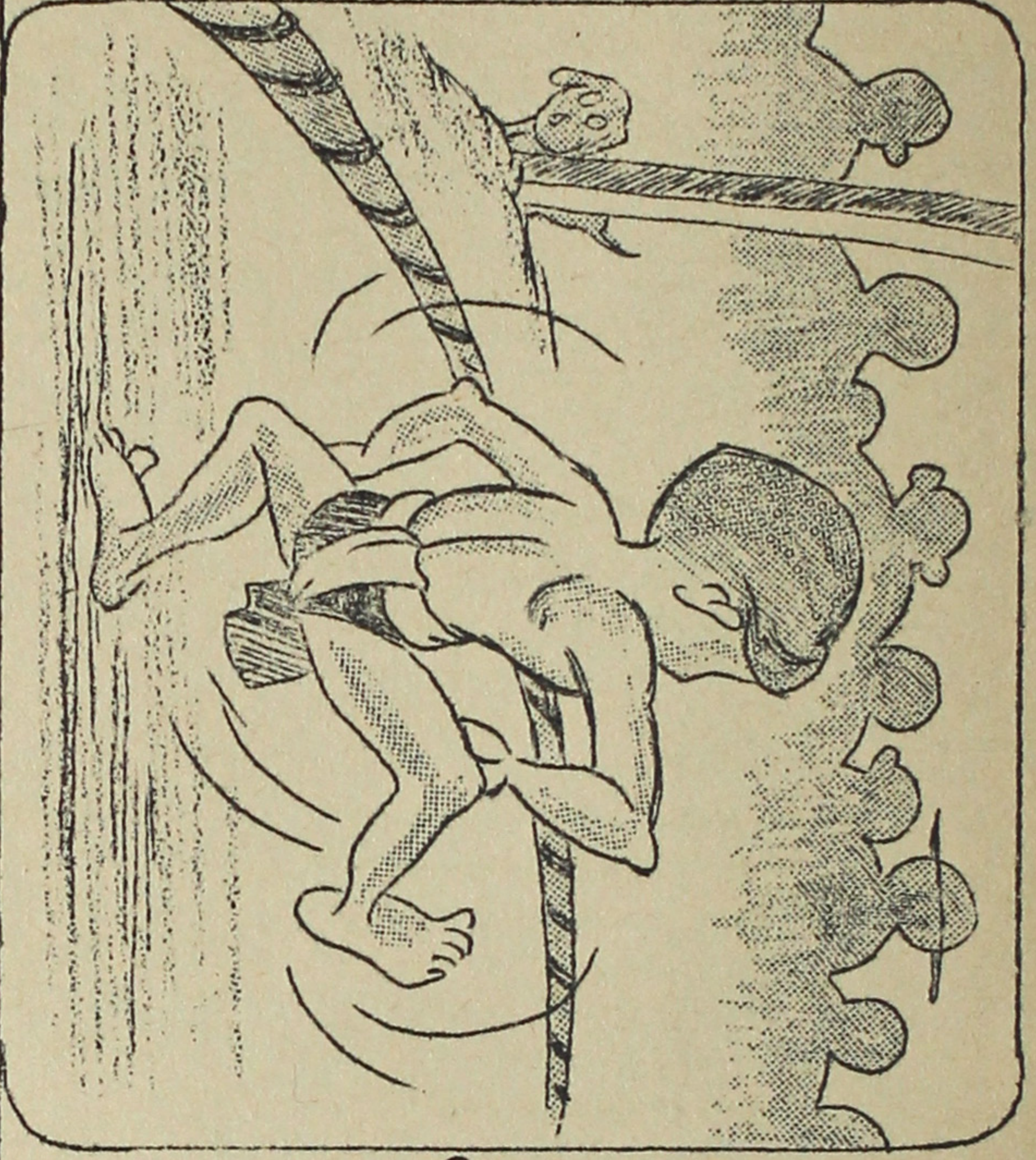
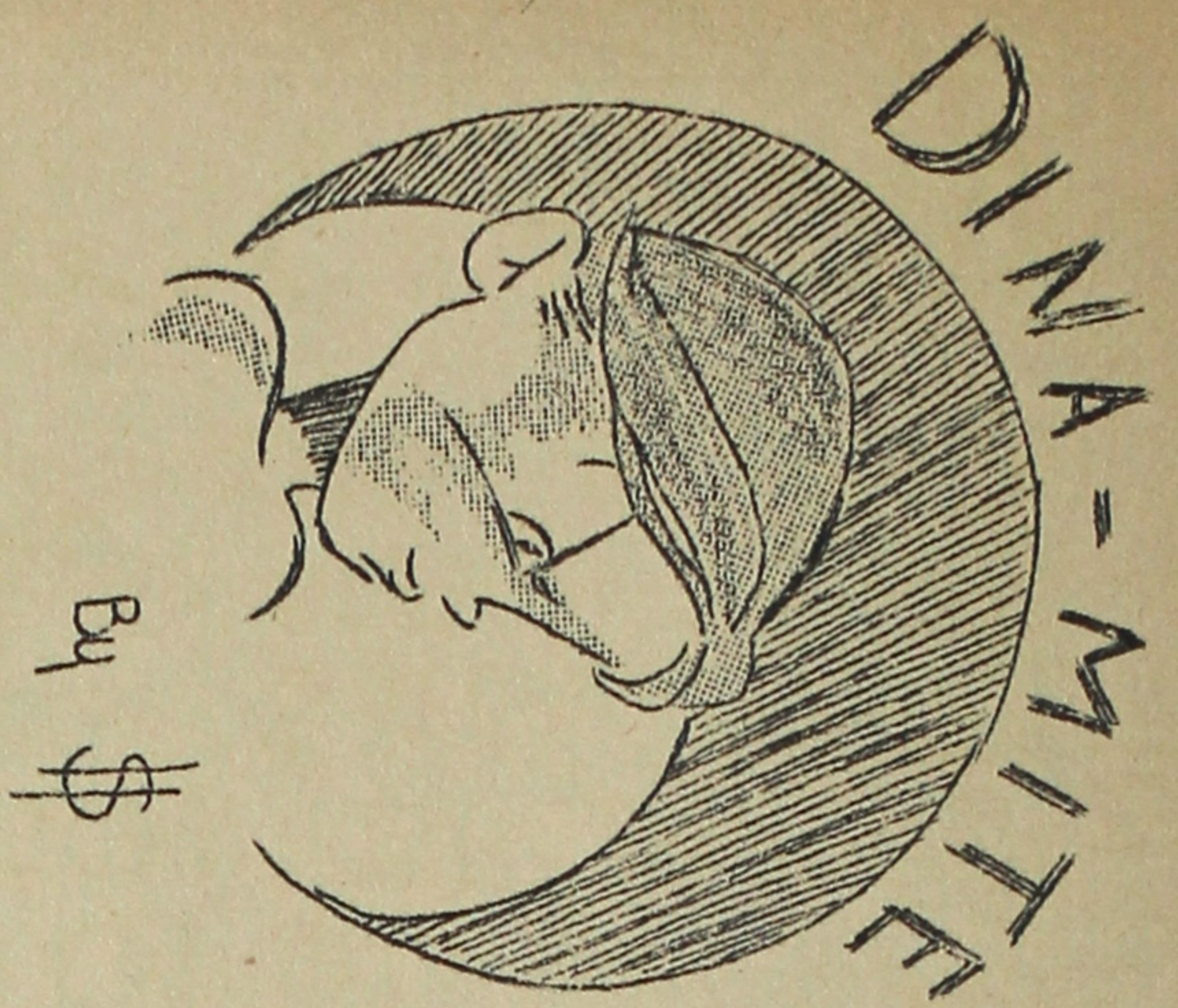
Playing a steady game, Kiyoshi Yamamoto won the 18-hole handicap sayonara golf tournament last Sunday at the local course.

Kenmei Taira finished in second place and Iwao Shimizu in third. Gross winner was K. Yoda.

Last Monday night, the first sumo tournament was held before a jam-packed crowd at the high school plaza. More entries are expected this Sunday night.

A sumo committee has been organized, including 2 representatives from each block.







シエルビイ最初の関兵式

多專者出發順番考慮中

近々の中にチユーラレーギセン  
タに移轉すべき人々は當所  
から出發する順番を彼等自  
身で定める事になつて居る。  
總ての移轉者の爲めに  
凡ゆる手續をなしてある  
歸國委員會會長山本茂氏  
の談に依れば來る九月十三日  
一時半から集まつて出發の順

當地出發豫定の最初の汽  
車に便乗すべき一團の人員  
を撰定する確かなる方法は  
未だ決定されて居ないとの事  
である。

右委員會廿三づゝあるクの代  
表者達は來る日曜日の午後

戦闘部隊兵士の真面目な  
態度と高潔なる立派な  
とに深く感動させられた。

閱兵に先立ち記者團員  
兵營を巡りて正規訓練課  
程の諸行動に従事する兵  
士を見た。閱兵式には戦  
闘部隊の有する部隊が参  
加した。

序に就ての議論する筈である。そしてその詳細に亘ては同委員が月曜日の晩再び會合評議し完全に決定の上

之を所長チャールス・アンスト氏に  
提出する事になつて居る。  
尚ほ此の移轉手續に關し  
當所情報部長ラセルバンク

ソシ氏及び山本茂氏を主任  
とする連合報道委員会  
が組織されつゝある。そして  
此の委員會は、於て近日

の中に各ブロックを訪問すべ  
き報道委員の爲めに凡その  
用意を語へるとして訪問の  
際各ブロックの移轉者達に

移カに就く最後の詳細なる  
通知を與へる筈である。

二〇七九名戰事中  
抑留さる

四ツシセルスタイムス紙の報道に  
依れば一九四年一月七日以來  
五千二百二十四名の日本人が逮  
捕され、函來敵國外人諮問  
委員に依て各個人諮問の  
結果其の中二七九名は戰  
時中抑留命令を受けた。  
尤も確實なる数字は未だ  
知れてはゐないけれど大体に

於て逮捕された總教の四刺位は審問後嫌疑全く晴れて放免されたと傳へられてゐる。そして、その中或る者は或る條

件附で或る市民の訴に解  
放され、又約千三百名位は放免  
されて所々の轉住所に送られ  
たる由。

民間航空管理局  
審議延期

可證を確認再許する方針を以て許可證所持の日系米人に関する件を審議せんとする去る四月の民間航空管

理局の決定に就てワシントン  
WRAのレランドバーロウ氏は、  
最後の處置は未だ航空機  
によつて取らるゝ筈に至らぬと  
報告した。

右件に就ての審議が始め  
るやうこの轉任所々長等  
より差出されたる要請に  
對し航空局は許可證の書  
様又は再發を求むる個人  
の請願書が先づ航空委員  
會へ差し出るゝことが  
必要であると答へて來た。

齒科醫に痛棒  
少く又シシ州齒科醫會  
理事會の止齒科醫會者

ウイスマンシ州内は齒科醫  
驗場技術者又は衛生技師  
として日系米人を登録されること  
を是認し能はぬ。吾等の組

織完備せる産業州に如何なる種類の日系米人もも  
轉任せしむることは吾等の  
戦争努力に障礙であり吾

等の患者に不安である。と云ふ  
聲明に對し八月一日のミルツキ  
シヨナルは「齒科醫會偏見を  
擁護す」と題し、西州齒科

醫會理事會が人種偏見を  
助長するために陣立てる  
頑迷なる態度に公評痛罵  
を浴せてゐる。

農事部の感謝と  
應報研究 ⑥

トバズ殿園は先月半ばより本月半ばにかけて、全センター市民の奉仕的勤労により著しく面目を改めて来た。即ち四十英如のフエオンは綺麗に除草され、可成り良き収穫が保證せられ、キヤベージも同

一行程を辿り、其他の作物も  
亦九月の収穫を擧へ、それ以前  
に立派に手入れ除草さるべく  
期待されてゐる。第に収穫

さるゝ作物は、スピナチ、ブロコリ、  
トマト、オニオン、キャベツ、ア  
スパラチ、セロリ、は晩植へて  
蒔き居たが其後良

好む發音振りを示し、恐らく本年度食糧計畫中の等一位を画むるかも知れない。此情態に鑑み、目下農事

評に於ては一時千金の最も大  
切な時季に際し熱心に協力  
援助した人士に對し何等の  
方法を以て其勞に酬ゆべ

人、各ブロック及各部課を  
して、調査研究中であると

グラナダ怪談  
美姫アマセー

アラス、ヴァーの大酋長  
オチーの綺麗な娘アマセーの  
幽霊が夜になると、グラナダ  
セナターを彷徨まはると、  
れた撤退者と見せ、インタ  
ナショナルニュース、ザビスに依り  
て報道されてある。  
談は、かうである。美しい  
アマセーが夜中にキジブを歩

を廻る。時によるとシャワートバス  
を取ることがある。ある人は現に電  
機をばんやり光る女がシャワーに  
かゝつて、そこらの方くうと見たと

いふのである。或人は又火の魂を見たといふので特別詳報散書吏谷三郎氏及び他の三人の整書吏が正體と見出しんものと縣令であるが

今だに要領を得ないので居る  
と、ゼ、グラサダ、パイオニアの報  
告。

EXPLANATION (C)  
ANTI-JAPANESE  
MOVEMENT,  
6. AG. DEPT. CON-  
SIDERING PROPER  
RECOGNITION OF  
WORKERS WHO O-  
PERATED IN FO  
PRODUCTION  
7. GHOST STORY  
AT GRANADA



分間ニ合シ位繁華

及ばぬ美しき五色の綿

御禮

御禮  
 燭の興を擧げらるべしと。  
 (7)

らず、種々御配慮奉  
ふし、感銘に不堪、拜趨  
御聖上、心々々々、

若輩禮に慣はず、下失禮、以紙上、心からの御禮を申上げます。

中野  
同  
美知子

ed.  
health.  
rned to it  
ches.

up describ  
ecture on  
ring retur  
tling matc

Lake set  
Imai's lo  
diamond :  
r.  
nese wres  
marriages.  
eciation.

1. Tule
2. Rev.
3. Lost  
owne
4. Japa
- 5 & 6. M
7. Appr

1. Tule Lake setup described.
2. Rev. Imai's lecture on health.
3. Lost diamond ring returned to its owner.
4. Japanese wrestling matches.
- 5 & 6. Marriages.
7. Appreciation.

中野克巳  
同美知子



# 家庭と兒童の訓陶

今井清吉

家庭は人間の誕生した處であり、成長した處であり、人前に出て自らの家庭を営むに至る迄の苗床であるのである。

源が端つて居れば自然河水も濁つてゐるやうに、家庭が不健全であれば、その集合體である國家も不健全なものになるのである。

それ故に家庭の源たるものを充分に研究して、それと清浄なもの、健全なものにするといふことは、絶對的に必要なることである。

家庭は夫婦をもつて始まるのであるが、その間に數名の小兒があることは、常道である。そこでその小兒に對して父母たるものは、重大な責任をもつてゐる事は明かである。両親は小兒にとりて最初の教師である。

両親の責任の一つは小兒が成長後社會生活に適當な地位を占めて活動する事が出来、あやうに導へる事である。そのためには両親は社會生活の研究、小兒の性格、天稟嗜好

次に両親は幼兒に向つて自分と家族の者の間の正しい關係を知らしむることが必要である。かゝることは、總て家庭の訓練から一歩踏み出た大きな社會といふものと自分との關係を正しく保つて行く基礎となることにならるのである。即ち

等も充分に吟味する事が大切である。家庭は社會に向つて絶えず開放された窓でなくてはならぬ。社會の人は誰一人として窓から送り出された者でない者はない。次に両親として留意すべき事は出来るだけ早い頃から健康な身体に鍛へ上げてやる事である。それがために両親たるものが生理衛生に關する豊富なる知識を具へてゐることが必要である。

差し當り健康方面に最も接觸ある問題は食物と休息と衣服の三方面である。食物の可及及びその分量の適否は又睡眠時間の過不足等は、頭腦の活動に非常な影響を持つてゐることは言ふ後たない。世に多くある虚弱な人間があるが、幼見時代に母親が健康上の基礎的條件とも稱すべき以上三つの方面に注意を怠つたことが原因となつてゐることが多い。

家庭内至は社會に於て人々とよく調和協力するの徳性が涵養されるのである。聖書に「汝の父母を敬へ」とある。父母を尊敬する念は、あらゆる道徳の根本となすものである。小兒に友達といふものが、幼いには大抵であるが、知らしむべきである。友達から家族むる感化は、若くはしいものがある故、それを選擇する事が親の責任である。

## 教會案内

八月二十二日 日曜日

### 佛教會

日曜學校、午前八時四十五分  
第九ホール

司會者 喜田利雄先生  
法話 京極開教師  
第九ホール  
司會者 原野勝次先生  
法話 廣島開教師  
青年サレハス 午前十時四十五分  
第九ホール

### キリスト教會

日曜學校 午前八時四十五分  
五五五、五二七、二二食堂  
スビーカ  
司會者 永廣牧師  
同、三、島海牧師  
歸米青年集會、午前八時半  
第九ホール  
司會者 川守田牧師  
第九ホール  
司會者 田中牧師  
司會者 末廣牧師  
聖書研究、午後三時  
第九ホール  
川守田牧師  
傳道會、午後七時半  
第九ホール  
藤井牧師  
同、二、川守田牧師  
聖書講義、父明、午後七時半  
第九ホール  
末廣牧師  
神清會、永照、午後七時半  
第九ホール  
橋本敦兄  
セブンスデー教會  
フドベチスト教會  
八月二十一日、九時、十四  
安息日聖書學校

### 生長家相愛會

集會、毎週水曜、午後七時半、第三、一、B、各、位、の、來、會、を、希、望、す。

- 1. Message
- 2. Church schedules



# 米國人の敬ふ米國人

其十三

イスラエル・フットナム

獨立戦争前のことであつた。粗末な手織りの着物を着た田舎少年が、ボストンの街を歩いて居た。彼にとっては、こんな大都會へ出て来たのは始めてで、何も彼も驚異であつた。此の少年は農夫の伴、イスラエル・フットナムであつたのである。

多年の軍隊生活の後、辞して田舎農園生活に歸り、レキシントンで戦ひが報還された時は彼は丁度畑を耕して居た。彼は鋤を畑に置いたまゝ、馬の轡をはずして古い百性の着のまゝ馬に飛びのり指揮を受けるたのワランバル知事の許に馳せ参じた。行け、戦場へ、と知事は命じた。併しこのまゝでは、フットナムが言ふと、衣服などかまはぬ。君の軍隊の経験が、君の同國人のためになるのだ、と知事は言つた。

然し私の部下は、一体それはどうしたいもので、君の部下のこゝろ心配せすに行き給へ、部下は後から送るよ、と言ふのであつた。フットナムはよれた百性着を取替へる暇もなく、彼の馬に鞍を掛けて一日の中にケンブリッジまで疾走した。彼は其處でアメリカ人の軍事會議に出席して、コネチカットに歸り旗幟を上げ、ベンカールの戦ひに参加せんと丁度よい時に田舎ケンブリッジへとつてかへした。

フットナムは上、彼が揚げたコネチカットの新しい軍旗は敬砲と共にしつと上つて行き、凡にみるかへつたのであつた。フットナムの戦で英國軍のスコットランド人大隊が陣に彈を受け死に類して戦場にたふれて居た。フットナムは醫者も友もなく苦むしんで居る彼を見つけ、あんな限りの看護をした。或日、フットナムが訪れるとかのスコットランド人は言ふのであつた。

貴下のお國はどこですか、どうぞ、おきかせ下さい。アメリカ人です、と答へると、新英州人ぢやないでせう、とスコットランド人は叫んだ。私は正真正銘の新英州人だ、とフットナムは言つた。私はスコットランド人の中にあるやうな親切と寛大さが、アメリカ人の誰にもないと思つて居た事を、ごんげします、と彼は告白した。

フットナム大將が年みち功成つて軍隊より引退した時、フットナムは彼に書を送り、彼は戦争の終局までは全俸を戦後は半俸を受ける資格があることを告げた。此の懇篤な書翰の中に、この如くフットナムは言つて居る。余が從軍中、共に働く事を愉快に思ひ、その勇氣にみちた助力と忠告により多くの支持を受けた俊傑、偉人の士官中、フットナムの名は忘れな。又時が経つとも忘れな、と思ふ。我々の國の權利、自由、獨立の保有と保護に委ねまつる。

## THE STAR-SPANGLED BANNER

### 愛國歌

我が國歌、ザ・スター・スパングルド・バンナー、は千八百十四年、マクヘンリーの砲撃があつた後、バルティモアの法、律家フランシス・スコット・キーが書いたものである。彼は捕虜になつた友人の辯護に英國の艦隊を訪れたが、英國がボートを砲撃する間、そのまゝ、留置されてしまつた。戦ひは夜通しつゝいた。翌朝になつて、勝敗如何にと思ふ、彼は、彼方にほ

OH, SAY, CAN YOU SEE, BY THE DAWN'S EARLY LIGHT, WHAT SO TROUDLY WE HAILED AT THE TWILIGHT'S LAST GLEAMING, WHOSE BROAD STRIPES AND BRIGHT STARS THROUGH THE PERILOUS FIGHT, OER THE RAMPARTS WE WATCHED WERE SO GALLANTLY STREAMING?

議會では千九百三十一年まで公然に國歌として認めなかつたが、長い間、アメリカ人の心に第一位を占めて来た歌である。

間もなく此の詩はビルマになつて市中に散布され、誰でもすぐ歌ふことが出来るやうになつた。この「アナクレオン（ギリヤの抒情詩人）へのふし」となつてはと言ふ人があつて、最近のアメリカの勝利に血湧き肉躍るバルティモアの人々の流行歌となり、すぐ全土にひろがつて行つたのである。

市に散布され、誰でもすぐ歌ふことが出来るやうになつた。この「アナクレオン（ギリヤの抒情詩人）へのふし」となつてはと言ふ人があつて、最近のアメリカの勝利に血湧き肉躍るバルティモアの人々の流行歌となり、すぐ全土にひろがつて行つたのである。